

昂立教育：2008年12月大学英语四级翻译点评英语四级考试
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/621/2021_2022__E6_98_82_E7_AB_8B_E6_95_99_E8_c83_621604.htm

整体而言，本次的翻译难度中等，主要侧重对各类从句的考察（87考定语从句，88主语从句，89和91考状语从句），以及时态、语态的正确使用。这些都是我们在课堂上反复跟大家强调过的，只要大家考前认真复习过讲义上所涉及的重点语法，相信这些句子不会是大家的“拦路虎”。

87. Medical researchers are painfully aware that there are many problems（他们至今还没有答案）。解析：做四六级的翻译题实质是在补全句子，所以已给出的英文和要翻译的中文都要分析清楚。本句中要翻译的是一句完整的话，而横线前是名词problems，因此显然是个考试&大定语从句的考点，可以选择that或which做关联词，核心动词搭配是have answers to，另外“至今还”提醒我们句子是现在完成时的时态。参考答案：which/that they haven't found answers to

88.（大多数父母所关心的）is providing the best education possible for their children. 解析：很显然本句缺主语，有两种方法处理：主语从句或名词短语，核心词汇“关心”可以用concern或care about，而且这样的表述大家在阅读文章中也见得很多。参考答案：What most parents care about / are concerned about或The concern of most parents

89. You'd better take a sweater with you（以防天气变冷）。解析：大家平时做题的时候应该养成“警觉性”，一看到“以防”，马上要反应出“in case”或“lest”这类的连词。如果用“in case”，后面的从句常用一般现在时或should 动词原型；如果是

用lest，一般是用should 动词原型。 参考答案：in case it turns/should turn cold或lest it should turn cold 90. Through the project, many people have received training and (决定自己创业) . 解析：本题的考察重点是不定式decide to do，核心词组“自己创业”是四六级作文的热门话题，相信认真同学们都不回陌生。此外还要注意“决定”和“have received”是并列的。 参考答案：decided to start their own business 91. The anti-virus agent was not known (直到一名医生偶然发现了它) . 解析：本题考点是until引导的状语从句和被动语态的结合。“偶然”可以处理为by accident/chance或accidentally。 参考答案：until it was accidentally found/discovered by a doctor 做题目赢E币，每日一练日积月累，点击进入做题专区 100Test 下载频道 开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com